



Croatian
6 September 1999
[BHC-5370]

Više informacija na hrvatskom jeziku možete naći u
Multicultural Communication website na
<http://mhcs.health.nsw.gov.au>

Telefonski brojevi su točni za vrijeme objavljivanja ove informacije, ali ih se ne usklađuje s eventualnim promjenama. Preporuča se da brojeve provjerite u telefonskom imeniku.

**Jeste li u opasnosti
od glaukome?**

Are you at risk from glaucoma?

REVIEWED
January 2005
NSW Multicultural Health Communication Service

NSW Multicultural Health Communication Service
website: <http://mhcs.health.nsw.gov.au>
e-mail: mhcs@sesahs.nsw.gov.au
phone: (02) 9382 8111

NSW HEALTH
DEPARTMENT

Jeste li u opasnosti od glaukome? Are you at risk from glaucoma?

Postoji veoma važan razlog zbog kojeg bi odrasli trebali odlaziti na redovne preglede očiju. Radi se o glaukomi koja uništava vid, obično tako polagano i bezbolno, da pogođena osoba niti ne primijeti da nešto nije u redu sve dok već prilično ne izgubi vid. Glaukomu se ne može izliječiti, ali postoji mogućnost dobre kontrole uz minimalno oštećenje vida ako osobe iznad 40 godina (ili iznad 35 u kojih je visoki rizik) odlaze svake druge godine na redovite preglede očiju. U većine osoba s glaukomom, vid se može očuvati do kraja života ako se bolest otkrije u ranoj fazi i što prije započne liječenjem.

Glaukoma je vodeći uzročnik sljepoće u Australiji a pojavljuje se podjednako često kao dijabetes. Premda najviše pogađa osobe iznad 40 godina, od nje mogu oboliti djeca i mlade odrasle osobe. Veća šansa za dobivanje glaukome je u onih, čija obitelj nosi povijest ove bolesti. Ako vaši roditelji, djed ili baka imaju probleme s vidom, važno je pronaći koji je tome uzrok - za svaki slučaj ako je to možda glaukoma.

Među ostale rizične faktore uključuju se dijabetes, visoki tlak, migrena, kratkovidnost, prethodne ozljede oka, ili uporaba kortizonskih preparata (steroida) - sada i u prošlosti .

Što uzrokuje glaukomu? Događa se ako se na vidnom živcu, jednom od najvažnijih dijelova oka, pojave oštećenja - najčešće kao posljedica povišenog pritiska od nagomilavanja tekućine unutar oka. Taj pritisak uništava vidni živac. Ali oštećenje se odvija postupno, i zbog toga što isprva smanjuje vid sa strane, djelovanje ostaje nezapaženo sve dok se već izgubilo prilično vida.

Kako se liječi glaukomu? Premda se bolest ne može ničim izliječiti, niti poboljšati, ipak postoji mogućnost dobre kontrole kojom se može spriječiti ili barem usporiti daljnje gubljenje vida. Postupci liječenja:

- Kapljice za oči - ovo je najrasprostranjenija metoda - ali, da bi bile djelotvorne, mora ih se stavljati redovito. Nekada se prepisuju i pilule.
- Obradba laserom. Laser je veoma koncentrirana zraka svjetlosti koju se koristi za veliki broj različitih medicinskih postupaka. U liječenju glaukome, laserom se može olakšati pritisak uzrokovan nagomilavanjem tekućine u oku. Ova se metoda primjenjuje kada se samim kapljicama ne može zaustaviti pogoršanje vida.
- Operacija. Ako se kontrola pritiska u oku ne uspije postići drugim postupcima, možda može pomoći operacija.

Ako želite organizirati pregled očiju, zatražite od liječnika opće prakse uputnicu za očnog specijalistu. Test može obaviti i optičar za kojega vam ne treba uputnica.

Za daljnje informacije, nazovite **Glaucoma Australia** na **1902 261 071**. Glaucoma Australia nudi savjetovanje osobama s ovom bolešću, i održava redovite grupne sastanke za uzajamnu podršku.

Ako trebate pomoć za engleski, nazovite Službu za prevađanje i tumačenje (**Translating and Interpreting Service - TIS**) na **131 450**.